



თავის განვითარების პროცესის საქმიანობის ანბარი

2014 წელი



თავის
განვითარება



პროგრამული საქმიანობის ანგარიში PROGRAM REPORT ON OUR ACTIVITY

ცენტრის სამწლიანი პროგრამა (2014-2016წწ.)

ცენტრის სამწლიანი პროგრამა ემსახურება ორგანიზაციის მისიის მიღწევას, რომლის მიზანია ხელი შეუწყოს სამთავრობო, სამოქალაქო და ბიზნესსექტორების ერთობლივ ეფექტიან მონაწილეობას საქართველოს დემოკრატიული განვითარების პროცესებში და სამივე სექტორის სოციალური პარტნიორობის ჩამოყალიბების მეშვეობით ქვეყნის სოციალურად დაუცველი ფენების ცხოვრების ხარისხის გაუმჯობესებას.

ამ პროგრამული მიზნის მისაღწევად ორგანიზაციას შემუშავებული აქვს საქმიანობის განხორციელების სხვადასხვა სტრატეგია:

- ინტერესთა დაცვის კამპანიები სახელმწიფო პოლიტიკის პრიორიტეტულ საკითხებზე;
- საზოგადოებისთვის აქტუალური პრობლემების/საკითხების მიტანა გადაწყვეტილების მიმღებ პირებამდე;
- საქმიანობის ეფექტიანობის ზრდის ხელშეწყობა კოალიციური და ქსელური მუშაობის სტიმულირებით;
- სამთავრობო პროგრამებისა და რეფორმების განხორციელების მონიტორინგი;
- მუნიციპალიტეტების საქმიანობის მონიტორინგი და ანგარიშვალდებულების გაზრდის ხელშეწყობა;
- თემის/სოფლის განვითარება;
- ეროვნული და ადგილობრივი დონის არასამთავრობო ორგანიზაციების და საჯარო სკოლების ტექნიკური დახმარება (კონსულტაციები და ტრენინგები);
- სამოქალაქო საზოგადოების განვითარების ხელშეწყობა, ხელსაყრელი გარემოს შექმნის გზით;
- ბიზნესის სოციალური პასუხისმგებლობის პოპულარიზაცია და მისი განვითარების ხელშეწყობი სახელმწიფო პოლიტიკის შემუშავებაში მონაწილეობა.

ცენტრი თავის საქმიანობას ქსელურ-კოალიციურ პრინციპებზე დაყრდნობით წარმართავს თბილისსა და საქართველოს 11 სამიზნე რაიონში — ლაგოდეხი, ოზურგეთი, ჩოხატაური, სიღნაღი, თელავი, ყვარელი, საგარეჯო, აბაშა, მარტვილი, სენაკი და ხობი — თემის განვითარებისა და მუნიციპალ-

CSR DG'S THREE YEAR (2014 - 2016) PROGRAM

CSR DG's Three Year Program aims to achieve the organisation's mission - supporting mutual effective participation of the governmental, public and business sectors in the processes of the democratic development of Georgia and, by establishing social partnership among all three sectors, promoting improvements in the quality of life of socially unprotected population.

In order to achieve these program objectives, the organisation has developed various implementation strategies:

- Advocacy campaigns on State policy priority issues;
- Raise problems/issues which are relevant to the public to the decision makers;
- Support to increase the effectiveness of activities, by stimulating coalition and network types of work;
- Monitoring the implementation of government programs and reforms;
- Monitoring municipality activities and support in increasing their accountability;
- Community/rural development;
- Technical support (consultations and training) to national and local non-governmental organisations and public schools;
- Support for civil society development, by creating a favourable environment;
- Popularisation of Corporate Social Responsibility (CSR) and participation in the development of State policies for SCR support.

CSR DG undertakes its activities in a network-coalition form. In Tbilisi and the 11 municipalities of Georgia - Lagodekhi, Ozurgeti, Chokhatauri, Signaghi, Telavi, Kvareli, Sagarejo, Abasha, Martvili, Senaki and Khobi - community development and municipality monitoring activities are being carried out by a Network created under the program.

იტეტების მონიტორინგის მიმართულებით საქმიანობა მიმდინარეობს პროგრამის ფარგლებში შექმნილი ქსელის საშუალებით.

ქსელი 2002 წლიდან ფუნქციონირებს და მისი წევრები არიან ცენტრის პარტნიორი ორგანიზაციები — „საქართველოს სამოქალაქო განვითარების ასოციაცია“ (ლაგოდეხი), „საქართველოს დემოკრატიული განვითარების კავშირი“ (ოზურგეთი), ხოლო თელავში ქსელის საქმიანობას წარმართავს „სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრის თელავის ბიურო“. ქსელურად განხორციელებული საქმიანობა რაიონებში აქ არსებული პრობლემების გამოვლენის, მათი სპეციფიკის უკეთ გააზრების და ეროვნულ დონეზე მათი განზოგადების შესაძლებლობას იძლევა.

სამწლიანი პროგრამის ფარგლებში მიმდინარეობს სამი ქვეპროგრამა: სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტების გაძლიერება; კარგი მმართველობის ხელშეწყობა; კორპორაციული სოციალური პასუხისმგებლობის განვითარების ხელშეწყობა.

The Network has been operating since 2002, and its members are CSR DG's partner organisations – “Georgian Civil Development Association” (Lagodekhi) and “Georgian Democratic Development Union” (Ozurgeti). As for Telavi, activities of the Network are carried out by CSR DG Telavi Bureau. Activities carried out through the Network make it possible to identify local problems, better understand their specific nature, and generalise these to the national level.

Three sub-programs are being implemented under the Three Year Program - Strengthening Civil Society Institutions; the Promotion of Good Governance; and Promotion of the Development of Corporate Social Responsibility.

პროგრამა -სამოქალაქო საზოგადოების ინსტიტუტების გაძლიერება

PROGRAM - STRENGTHENING CIVIL SOCIETY INSTITUTIONS

პროგრამის მიზანია, ხელი შეუწყოს ადგილობრივი, რეგიონული და ეროვნული დონის საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ინსტიტუციურ და ფინანსურ მდგრადობას, რათა ისინი ადეკვატურად მოემსახურონ და ეფექტიანად წარმოაჩინონ საკუთარი სამიზნე ჯგუფების ინტერესები.

The program goal is to support institutional and financial sustainability of local, regional and national level civil society organizations, to help them adequately service and effectively represent interests of their target groups.

პროგრამის მიზნის მისაღწევად შემუშავებული სტრატეგია გულისხმობს სამოქალაქო საზოგადოების განვითარების ხელშეწყობას ხელსაყრელი სამოქმედო გარემოს შექმნის, არასამთავრობო ორგანიზაციებისა და სათემო ჯგუფების/ორგანიზაციების ტექნიკურ-ინფორმაციული და ფინანსური დახმარების გზით.

The developed strategy to achieve the program goal implies to supporting the civil society by means of creating a favorable operational environment and providing technical-informational and financial support to non-governmental organizations and community groups/organizations.

პროგრამა მოიცავს როგორც ეროვნულ, ასევე ადგილობრივ დონეს და მიმდინარეობს ორი ძირითადი მიმართულებით. მათ ფარგლებში საქმიანობის წარმართვის მიზნით შემუშავებულია ქვეპროგრამები: საზოგადოებრივი ორგანიზაციების განვითარება და თემის განვითარება.

The program covers national as well as local levels and has two main directions. To ensure successful activities within those directions, two sub-programs have been developed: development of civil society organizations and community development.

თემის განვითარების ქვეპროგრამა

SUB-PROGRAM - COMMUNITY DEVELOPMENT

თემის განვითარების პროგრამა მიზნად ისახავს საქართველოს მუნიციპალიტეტებში სოფლის სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციებისათვის რესურსებისა და ინფორმაციის ხელმისაწვდომობის უზრუნველყოფას, რათა მოსახლეობამ ეფექტიანად მოახერხოს საკუთარი შესაძლებლობების რეალიზაცია და გაუმკლავდეს ადგილობრივ პრობლემებს.

Community development program is aimed at ensuring access to resources and information for village community groups and organizations in Georgian municipalities, that will enable the population to effectively use their capacity and tackle local problems.

პროგრამის სტრატეგია მდგომარეობს საქართველოში მოქმედი სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციებისთვის კომპლექსური სერვისის შეთავაზებაში, როგორცაა მაგ., საინფორმაციო რესურსების (ინფორმაცია დაფინანსების წყაროების, ტრენინგების, წარმატებულ მაგალითების შესახებ და ა.შ.) ხელმისაწვდომობისა და გამოცდილების გაზიარების შესაძლებლობის უზრუნველყოფის

The program strategy is to offer community centers and organizations operating in Georgia multi-purpose services, such as: for example, ensuring access to information resources (information about funding sources, trainings, success cases, etc.) and possibilities of experience sharing. A particular attention is paid to assisting in establishing partner relations between strong civil society organizations and

ფა. განსაკუთრებული ყურადღება ეთმობა სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების მდგრადობისათვის ძლიერ საზოგადოებრივ ორგანიზაციებთან მათი პარტნიორული ურთიერთობების ჩამოყალიბების ხელშეწყობას. გარდა ამისა, გრძელდება სამიზნე სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების გაძლიერება, რათა მათ უკეთ შეძლონ სოფლის ინტერესების წამოწევა და ადგილობრივ ხელისუფლებასთან მათი ლობირება.

2014 წელს გაფართოვდა პროგრამის გეოგრაფიული დაფარვის არეალი. გურიის და კახეთის რეგიონებს დაემატა სამეგრელო. შესაბამისად გაიზარდა პროგრამის სამიზნე სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების რიცხვი, კერძოდ პროგრამამ იმუშავა 29 თემში.

თემის განვითარების რესურს ცენტრი

საქართველოს სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრის ბაზაზე 2011 წელს შეიქმნა და 2012-2013 წლებში აქტიურად ამუშავდა საქართველოს მუნიციპალიტეტებში მოქმედი სოფლის სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების მხარდამჭერი რესურს ცენტრი, რომელიც ხელს უწყობს მათი შესაძლებლობების ზრდას, უწყვეტ ინფორმაციულ კავშირს არსებულ ჯგუფებს შორის და მათ შესახებ ფართო აუდიტორიისათვის ინფორმაციის მიწოდებას.

სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების მონაცემთა ბაზა

რესურსცენტრის მიერ შემუშავდა საქართველოში მოქმედი სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების, მუდმივად განახლებადი, მონაცემთა ბაზა, რომელშიც შეტანილია ინფორმაცია 120 სათემო ჯგუფსა და ორგანიზაციაზე, მათი საქმიანობის გეოგრაფიულ დაფარვაზე, ძირითად მიმართულებებსა და სამიზნე ჯგუფებზე, ასევე ბოლო პერიოდში განხორციელებულ აქტივობებსა და მიმდინარე პროექტებზე. ეს ინფორმაცია სათემო ცენტრების რუკის და სპეციალური ფორმატის — ცხრილის — სახით განთავსებულია თემის განვითარების რესურსცენტრის ვებ-პორტალზე (ინფორმაცია ვებ-პორტალზე იხ. ქვემოთ).

community groups and organizations in order to ensure sustainability of the latter. Besides, strengthening of target community groups and organizations was carried on, to enable them better represent village interests and lobby them at the local government.

In 2014, the program geographic coverage area was expanded, adding Samegrelo to the regions of Guria and Kakheti. Thus, the number of program target community groups and organizations increased to 29 communities.

Community development resource center

On the basis of Center for Strategic Research and Development of Georgia, the resource center supporting rural community groups and organizations was created in 2011, and was put to active work in 2012-2013, supporting their capacity building, uninterrupted informational connection between the groups and delivering information about them to the wide audience.

Database of the Community Groups and organizations

The resource center developed a constantly updated database of community groups and organizations operating in Georgia. The database contains information on 120 community groups and organizations, geographic coverage area of their activity, the main directions and target groups, as well as recently implemented activities and current projects. This information is presented as a mapping of the community centers and in a special table, and is published on the community development resource center's web-page (information about the web-page is provided further down).

თემის განვითარების რესურს ცენტრის ვებპორტალი

თემის განვითარების რესურს ცენტრმა 2011 წლიდან წარმატებით აამოქმედა ვებპორტალი — www.cdrc.ge. ასევე, ფეისბუქზე შექმნილია თემის განვითარების რესურს ცენტრის სპეციალიზებული გვერდი, რომელზეც, ვებპორტალის მსგავსად, განთავსებულია ინფორმაცია ამ მიმართულებით განხორციელებულ საინტერესო პროექტებზე, გამოცხადებულ კონკურსებსა და მიმდინარე სიახლეებზე.

მნიშვნელოვანია, რომ ვებპორტალის და თემატური სოციალური ქსელის აქტიური მომხმარებლები არიან საქართველოს მასშტაბით მოქმედი სათემო ჯგუფები და ორგანიზაციები, რომლებიც რეგულარულად მონაწილეობენ თემის განვითარების რესურს ცენტრის მიერ ორგანიზებულ ღონისძიებებში.

სემინარები, კონსულტაციები, ტრენინგები

დაინტერესებულ ორგანიზაციებს რესურს ცენტრი სთავაზობს კონსულტაციებს, ასევე ტრენინგებში, თემატურ სემინარებსა და სამუშაო შეხვედრებში მონაწილეობას.

2014 წელს ორგანიზებული სემინარებისა და ტრენინგების თემის შერჩევა ხდებოდა სათემო ჯგუფების ინტერესებისა და საჭიროებების გათვალისწინებით (პირდაპირი გასაუბრებისა და ვებპორტალის ინტერაქტიული გამოკითხვის საფუძველზე). ამის შემდეგ რესურს ცენტრი ახდენდა შესაბამისი რესურსების (ორგანიზაციების, ექსპერტების) მოძიებას, მონვევას და ღონისძიების ორგანიზებას. ტრენინგებსა და სემინარებზე დასწრების შესაძლებლობა ჰქონდათ როგორც სამიზნე სათემო ცენტრების წევრებს, ასევე საქართველოში მოქმედ სხვა სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების წარმომადგენლებსაც. ინფორმაცია დაგეგმილ ღონისძიებებზე ვრცელდებოდა თემის განვითარების რესურს ცენტრის ვებპორტალის და მონაცემთა ბაზის საშუალებით.

2014 წელს ჩატარდა 13 ტრენინგი, რომელშიც მონაწილეობდა 43 სათემო ჯგუფის და ორგანიზაციის 200-მდე წარმომადგენელი.

Community development resource center web-portal

In 2011, community development resource center successfully created its web-portal www.cdrc.ge. In addition, there is a community development resource center official Facebook page, where, similar to the web-portal, information is posted about the implemented interesting projects, announced competitions and current news.

It is important that community groups and organizations throughout the country are active users of the web-portal and the thematic Facebook page, regularly participating in the events organized by community development resource center.

Seminars, consultations, trainings

The resource center offers interested organizations a series of consultations and trainings, as well as participation in seminars and workshops.

Topics for the seminars and trainings organized in 2014 were selected considering the interests and needs of the community groups (based on interviews and web-portal survey). Afterwards, the resource center was mobilizing respective resources (organizations, experts), inviting them and organizing the events. Seminars and trainings could be attended by members of target community centers as well as by representatives of other community groups and organizations operating in Georgia. Information about the planned events was being disseminated through the community development resource center's web-portal and the mentioned data-base.

In 2014, a total of thirteen trainings were held, in which up to 200 representatives of 43 community groups and organizations took part.

ჩატარებული ტრენინგების თემატიკა იყო:

- მონაწილეობითი ადვოკატირება;
- პროექტის დაგეგმვა და წერა (4 ტრენინგი);
- ბიზნესის დაგეგმვა (4 ტრენინგი);
- ადგილობრივი თვითმმართველობის გამჭვირვალობა, მოქალაქეთა მონაწილეობა გადაწყვეტილების მიღებისა და საბიუჯეტო პროცესებში (4 ტრენინგი).

აღნიშნულმა ტრენინგებმა ხელი შეუწყო მონაწილეთა უნარების განვითარებას, ცოდნის შეძენას მათთვის საჭირო და აქტუალურ საკითხებზე, ასევე დაანახა მიღებული გამოცდილების პრაქტიკაში რეალიზების შესაძლებლობები.

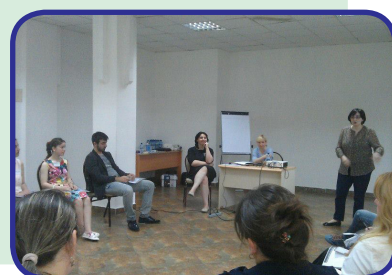
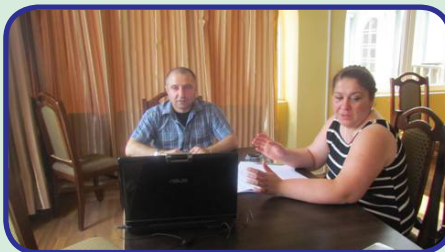
სათემო ჯგუფებისათვის და ორგანიზაციებისთვის ჩატარდა თემატური სემინარი, რომელზეც საუბარი იყო საქართველოში ადგილობრივი თვითმმართველობების მიმდინარე გამონვევებზე. სემინარის მსვლელობაში განხილული საკითხები გახლდათ: ადგილობრივი თვითმმართველობის რეფორმის მიმოხილვა; ადგილობრივ მმართველობაში მოქალაქეთა ჩართვის მექანიზმები; სოფლის განვითარების სახელმწიფო პროგრამა; ადგილობრივი ბიუჯეტის შემოსავლები და ხარჯები; მუნიციპალური შესყიდვები. ჩამოთვლილი თემების განსაკუთრებული აქტუალურობა გამოწვეული იყო ადგილო-

The trainings covered the following topics:

- Participatory advocating;
- Project planning and writing (4 trainings);
- Business planning (4 trainings);
- Local Government transparency; citizens participation in decision making and budgeting processes (4 trainings).

The mentioned trainings helped build the participants' capacity, gave them knowledge about needed and relevant issues, and showed them opportunities of how to use this knowledge in the practice.

A thematic seminar was held for community groups and organizations discussing current challenges for the local self-governance in Georgia. The following issues were addressed: overview of the local self-governance reform; mechanisms for citizens engagement in local governance; rural development State program; local budget revenues and expenditures; municipal procurement. The listed topics were especially relevant due to the local elections.





ბრივი არჩევნებით.

თემის განვითარების რესურს ცენტრის მიერ ორგანიზებული ერთობლივი შეხვედრები ერთი მხრივ ემსახურება სათემო ორგანიზაციებში დაგროვილი გამოცდილების გაზიარებას, ხოლო მეორე მხრივ ხელს უწყობს სათემო ორგანიზაციების, სამთავრობო სტრუქტურებისა და თემის განვითარებით დაინტერესებული ორგანიზაციების მიერ ერთმანეთში ინფორმაციის ურთიერთგაცვლას და პარტნიორული ურთიერთობების დამყარებას.

2014 წელს მოენყო კახეთის და სამეგრელოს რეგიონებში მომუშავე ქალთა სათემო ჯგუფების 4 ერთობლივი შეხვედრა:

სათემო ჯგუფების ლიდერი ქალბატონები შეხვდნენ საქართველოში მოქმედ ძლიერ საზოგადოებრივ ორგანიზაციებს, როგორცაა: კავკასიის გარემოსდაცვითი არასამთავრობო ორგანიზაციების ქსელი, ელკანა, იურისტთა ასოციაცია, სათემო ორგანიზაცია «ლეღი», ასოციაცია «ქსენონი», ჯვარის სათემო განათლების ცენტრი, ასოციაცია «ათინათი» და სამართლებრივი დაცვის ინსტიტუტი. ჩამოთვლილმა ორგანიზაციებმა დამსწრე საზოგადოებას გააცნეს საკუთარი საქმიანობა და დაგროვილი გამოცდილება.

ასევე საკუთარი ბიზნესის წამოწყებით დაინტერესებული ქალბატონები შეხვდნენ წარმატებული ბიზნესის მქონე ქალბატონებს, რომლებმაც გაუზიარეს საკუთარი გამოცდილება ისეთ ბიზნეს სფეროებში როგორცაა: ტაქსი გამოძახებით, ტკბილეულობის დამზადება და რეალიზაცია, საინფორმაციო სერვისის ტურისტებისთვის, ყველის წარმოება და რეალიზაცია, საოჯახო სასტუმრო, სასათბურე მეურნეობა, საბანკეტო მომსახურება, სილამაზის სალონი და ა.შ.



On the one hand, joint meetings, organized by Community Development Resource Center were intended for sharing the gained experience, and, on the other hand - were promoting information exchange and establishment of partnership relationships between community organizations, government agencies and organizations interested in community development issues.

In 2014, four joint meetings of women's community based organizations from Kakheti and Samegrelo were held.

Female leaders of community groups met with such strong civil society organizations in Georgia, as: Network of Caucasian Environment Protection NGOs; Elkana, Association of lawyers; Community organization Leli; Association Xenon, Jvari community education center; Association Atinati; and Institute for Legislative Defense. The listed organizations shared with the participants their activities and experience.

„მთელი წლის განმავლობაში პროგრამის ექსპერტები სათემო ცენტრებს მუდმივად უწევდნენ კონსულტაციებს და ატარებდნენ სამუშაო შეხვედრებს ისეთ თემებზე, როგორცაა: ორგანიზაციის რეგისტრაცია, ფინანსური ანგარიშგება, პროექტის მომზადება, ანგარიშგებისა და მართვის საკითხები, თვითშეფასება, დაგეგმვა, საინიციატივო ჯგუფის გაძლიერება, სათემო ჯგუფების ერთობლივი ღონისძიებების დაგეგმვა და ჩატარება, სხვადასხვა უწყებებისთვის პრეზენტაციების ორგანიზება, მინიციპალიტეტებთან არსებული საზოგადოებრივი საბჭოების საქმიანობაში მონაწილეობა, ადგილობრივი ბიუჯეტის მონიტორინგი, ბიზნეს გეგმის შედგენა და სხვა.

სამიზნე სათემო ჯგუფებისა და ორგანიზაციების გაძლიერება

თემის განვითარების პროგრამამ 2014 წელს გააგრძელა წინა წლებში პროგრამის ფარგლებში ჩამოყალიბებული 7 აქტიური სათემო ცენტრის მხარდაჭერა და გაძლიერება, რათა მათ უკეთ შეძლონ სოფლის ინტერესების წამოწევა და ადგილობრივ ხელისუფლებასთან მათი ლობირება. გარდა ამისა, 2013 წელს „საქართველოს სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრმა“ დაიწყო ახალი პროგრამის - „ქალთა გაძლიერება ცვლილებისათვის“- განხორციელება, რომლის მნიშვნელოვან კომპონენტი გახლდათ ლიდერ ქალთა ჯგუფების ფორმირება და გაძლიერება.

შესაბამისად თემის განვითარების პროგრამის საქმიანობის გეოგრაფიული არეალი გაფართოვდა და კახეთის რეგიონს დაემატა სამეგრელოს რეგიონი და ახლადჩამოყალიბებული 22 ქალთა სათემო ჯგუფი. ჯამში 2014 წელს პროგრამის სამიზნე სათემო ჯგუფისა და ორგანიზაციის რაოდენობამ შეადგინა 29 (7 ძველი და 22 ახალი). პროგრამის დაფარვა კი გახლდათ სამი რეგიონი: კახეთი, გურია და სამეგრელო.

Also, women, that are interested in starting their business had a meeting with successful businesswomen to share their experience in such areas, as: taxi on call; making and selling sweets; information service for tourists; cheese production and selling; family hotel; green house nursery; festivity arrangement service; beauty salon; etc.

During the whole year, the program experts were constantly providing consultations to community centers and holding workshops on such topics, as: registering an organization; financial reporting; project preparation; reporting and management issues; self-evaluation; planning; strengthening of initiative groups, planning and carrying out joint events of community centers; organizing presentations for various agencies; participation in public councils at the municipalities; local budget monitoring; preparation of business plan; and other issues.

Strengthening of the target community groups and organizations

In 2014, community development program continued an activity that had started under the program in the previous years - support and strengthening of seven active community centers in order to help them better emphasize village interests and to lobby them with the local government. Besides, in 2013, CSRDG started implementing a new program - Strengthening the Women for Changes. An important component of the program was formation and strengthening of women's groups.

Accordingly, geographic area of the program activity has widened, adding newly created 22 women's community groups in Samegrelo region to already existing groups in Kakheti. Overall, in 2014, the number of the program target community groups and organizations made 29 (7 old and 22 new ones), and the program was covering three regions: Kakheti, Guria and Samegrelo.

მიკროგრანტების პროგრამა

2014 წელს პროგრამის ფარგლებში გამოცხადდა ორი კონკურსი:

1. კახეთის და სამეგრელოს რეგიონებში მოქმედი სამიზნე 22 სათემო ჯგუფისთვის გამოცხადდა დახურული კონკურსი, რომელიც გულისხმობდა ადგილობრივი პრობლემების გადაჭრაზე მიმართული პროექტების შედგენას. კონკურსის შედეგად დაფინანსდა 14 სათემო ორგანიზაციის პროექტი (დანვრილებით იხ. დანართი 3).

რვავე მუნიციპალიტეტში 14 პროექტი წარმატებით განხორციელდა, 2014 წლის ბოლოს მოენყო სხვადასხვა ობიექტების საზეიმო გახსნის ცერემონიები და პრეზენტაციები.

Micro-grants program

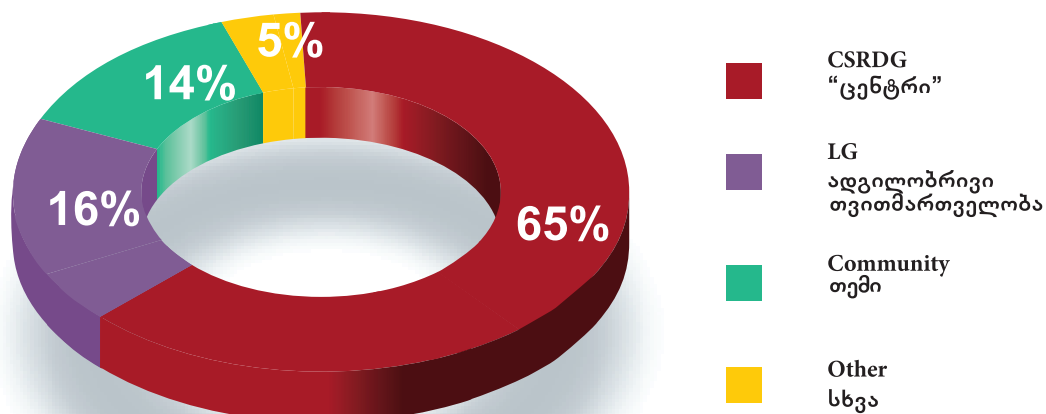
Two competitions were announced under the program in 2014:

1. A closed competition was announced for 22 target community groups operating in Kakheti and Samegrelo, aimed at the development of projects to solve local problems. Projects of 14 community organizations got funding as a result of the competition (for more details see Annex N3).

14 projects were successfully implemented in all eight municipalities. In the end of 2014, opening ceremonies of various sites were held, as well as presentations.

დიაგრამა 1
Chart 1

სათემო ცენტრების დაფინანსების წყაროების რანჟირება
Ranking of community centers funding sources



საერთო ბიუჯეტი – 134 595 ლარი
გაეროს განვითარების პროგრამა/სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრი – 87 681 ლარი/65%
თემი – 18 256 ლარი/14%
ადგილობრივი თვითმმართველობა – 21 502 ლარი/16%
სხვა – 7 255 ლარი/5%

Total budget – 134 595 GEL
UN Development Program / CSRDG – 87 681 GEL/65%
Community – 18 256 GEL/14%
Local government – 21 502 GEL/16%
Other – 7 255 GEL/5%

2. 2014 წლის ბოლოს პროგრამის ფარგლებში მეორე კონკურსიც გამოცხადდა. იგი მიმართული იყო სათემო ორგანიზაციების ინსტიტუციურ განვითარებაზე. და მასში მონაწილეობის მიღება შეეძლო საქართველოში მოქმედ ნებისმიერ სათემო ორგანიზაციას. კონკურსის შედეგად შემოვიდა 24 საპროექტო განაცხადი, რომელთა შორის ორი გამარჯვებული გამოვლინდა. 2015 წელს გამარჯვებული სათემო ორგანიზაციები პროექტების ფარგლებში მიიღებენ მათ ორგანიზაციულ გაძლიერებაზე მიმართულ ფინანსურ და ტექნიკურ მხარდაჭერას.

წინა წლებში პროგრამის ფარგლებში ჩამოყალიბებული 7 ძველი სამიზნე სათემო ორგანიზაციის გაძლიერება კი კვლავ გულისხმობდა მიმდინარე მცირე ფინანსური ხარჯების დაფარვასა და ტექნიკურ მხარდაჭერას (კონსულტაციები და ტრენინგები). ხსენებული სათემო ცენტრების მცირე ფინანსური მხარდაჭერა მიმართული იყო მათი მომსახურების შენარჩუნებაზე. იგულისხმება ადგილობრივი მოსახლეობისთვის ისეთი სერვისის განევა როგორცაა: სახელობო/პროფესიული კურსები, სპორტული და კულტურული ღონისძიებების ორგანიზება, კომპიუტერული/ინტერნეტ მომსახურება და პრობლემების გადაჭრაზე მიმართული ინტერესთა დაცვა.

წლის დასაწყისში სათემო ცენტრებისთვის პროგრამის ექსპერტების მიერ ჩატარებული სამუშაო შეხვედრებისა და კონსულტაციების შედეგად მომზადდა მათი საქმიანობის ერთწლიანი სამოქმედო პროგრამები, რომლებშიც მნიშვნელოვანი ადგილი დაეთმო მოსახლეობის ინტერესების დაცვის და ადგილობრივ ხელისუფლებასთან თანამშრომლობის საკითხებს. იგულისხმება ადგილობრივი პრობლემების იდენტიფიცირება, ადგილობრივი ხელისუფლებისთვის მათ წარმოჩენა, მათ გადაჭრაზე საჭირო თანხების ადგილობრივ ბიუჯეტში გათვალისწინების ხელშეწყობა და სათემო ორგანიზაციების მხრიდან პრობლემების მოგვარებაზე მიმართული შესაბამისი ქმედებების მონიტორინგის წარმართვა.

2. In the end of 2014, another competition was announced within the program, directed at institutional development of community organizations. Any community organization operating in Georgia could take part in the competition. 24 project proposals were submitted, out of which, two projects were declared winners. In 2015, under the projects, the winner community organizations will receive financial and technical support for strengthening their organizations.

Strengthening of the seven target community organizations created under the program in the previous years again implied to covering small ongoing financial expenses and providing technical support (consultations and trainings). Small financial assistance for the mentioned community centers was directed at maintaining the services they provide to the local public, such as: vocational courses; holding sports and cultural events; computer/internet services; and activities in problem solving advocacy.

In the beginning of the year, as a result of consultations and workshops held by program experts for community centers, a yearly action plan of the centers was developed, giving a special emphasis to such issues as protection of population interests rights and cooperation with the local government. This means, to identify local problems, present them to the local authorities, promote allocation of funds in the local budget for solving those problems, and carry out monitoring of respective actions undertaken by community based organizations for tackling the problems.

სათემო ცენტრების საქმიანობის შეფასება

წლის ბოლოს სათემო ცენტრებს ჩაუტარდა სამუშაო შეხვედრები, განხორციელებული საქმიანობის შეფასებაზე მათი პროგრამული ინდიკატორებისა და შესრულებული საქმიანობების ხარისხის გათვალისწინებით.

შიდა შეფასებამ სათემო ცენტრების საქმიანობის მაღალეფექტიანობა და სტაბილური განვითარების მზარდი ტენდენცია აჩვენა. ამაზე მეტყველებს ის ფაქტები, რომ:

Evaluation of community centers activities

In the end of the year, workshops were held for community centers, considering their program indicators about the implemented activities and the quality of the accomplished work.

Conducted internal evaluation showed high effectiveness of the activities of community centers and a growing trend of stable development. The following facts indicated to this:

სათემო ცენტრებმა დამოუკიდებლად, პროგრამის დახმარების გარეშე, განახორციელეს 18 ინიციატივა. ამაში იზულისხმება სხვა ფონდებიდან და მუნიციპალიტეტიდან პრობლემების გადასაჭრელად მოპოვებული დაფინანსება.

COMMUNITY CENTERS ACCOMPLISHED 18 INITIATIVES INDEPENDENTLY, WITHOUT ANY SUPPORT FROM THE PROGRAM. THIS REFERS TO THE FUNDING ATTRACTED FROM OTHER FOUNDATIONS AND MUNICIPALITY BUDGETS FOR SOLVING LOCAL ISSUES.

სათემო ცენტრები ყოველწლიურად ათეულობით ადგილობრივ პრობლემას აგვარებენ მათი მუნიციპალიტეტებთან პროაქტიური თანამშრომლობის და გადანყვეტილების მიღების პროცესში ჩართულობის გზით.

Each year, community centers solve tens of local problems by means of their proactive cooperation with the municipalities and active involvement in decision making processes.

პროგრამის ფარგლებში დაფუძნებული და გაძლიერებული სათემო ცენტრების ქალისხევიში 2014 წელს 29 სამიზნე თემში სათემო ცენტრების მიერ გადაიჭრა 100 ადგილობრივი პრობლემა.

WITH THE EFFORTS TAKEN BY COMMUNITY CENTERS ESTABLISHED AND STRENGTHENED UNDER THE PROGRAM FRAMEWORK, IN 2014, COMMUNITY CENTERS WERE ABLE TO SOLVE 100 LOCAL PROBLEMS IN 29 TARGET COMMUNITIES.

მნიშვნელოვანია, რომ სათემო ცენტრები სხვა ორგანიზაციების პროექტებსა და პროგრამებთან თანამშრომლობით ურთიერთობებს ამყარებენ და მათთვის დასაყრდენი ხდებიან. მაგალითად: "კომპიუტერული ცოდნის გამავრცელებელი საზოგადოება" რამოდენიმე წელია ახორციელებს პროგრამას, რომელიც სოფლებში

It is important that, by cooperation with other projects and organizations, community centers establish relationships with those organizations and become their reliable partners. For example: Association for Spreading Computer Skills has been implementing a program for

“სოფლის კომპიუტერული მომსახურების” ცენტრების ჩამოყალიბებას გულისხმობს. «საქართველოს სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრის» რეკომენდაციით აღნიშნულმა პროგრამამ ჩვენ სამიზნე სოფლებში (კერძოდ: თორსა, უდაბნო და სამიქაო) დაარსებული ქალთა საინიციატივო ჯგუფების ბაზაზე მოაწყო კომპიუტერული ცენტრები.

already several years aimed at creating Village Computer Service centers. Based on CSRDG recommendation, the program created computer centers on the basis of women’s initiative groups that operate in our target villages (Torsa, Udabno and Samikao).

გარდა ამისა, კალიან საინტერესო თანამშრომლობა შედგა ლაგოდეხის მუნიციპალიტეტში სათემო ცენტრსა და სპორტისა და ახალგაზრდობის მუნიციპალურ სამსახურს შორის, რომელმაც არა მარტო დააფინანსა იმ მოქმედი სათემო ჯგუფების კულტურული და სპორტული ღონისძიებები, არამედ დაასაქმა მათი ერთი წევრი.

BESIDE THIS, A VERY INTERESTING COOPERATION TOOK PLACE BETWEEN LAGODEKHI MUNICIPALITY’S COMMUNITY CENTER AND THE YOUTH MUNICIPAL SERVICE. THIS AGENCY NOT ONLY PROVIDED FUNDING FOR CULTURE AND SPORTS EVENTS ORGANIZED BY THE COMMUNITY CENTER, BUT ALSO HIRED ONE OF ITS MEMBERS.

ქვეპროგრამა — საზოგადოებრივი ორგანიზაციების განვითარება

SUB-PROGRAM – THE DEVELOPMENT OF CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS

პროგრამის მიზანია სოციალურად დაუცველ ჯგუფებთან მომუშავე საზოგადოებრივი ორგანიზაციების გაძლიერება, რომ მათ უფრო ეფექტიანად მოაგვარონ თავიანთი სამიზნე ჯგუფების სოციალური და ეკონომიკური პრობლემები, სოციალურ სანარმოებში მათი დასაქმება/ინტეგრაციის და სექტორებს შორის თანამშრომლობის ხელშეწყობის გზით.

The program goal is to strengthen civil society organizations working with socially vulnerable groups, in order to help them in finding more effective solutions to social and economic problems of their target groups, by assisting them in employment/integration in social enterprises and promoting inter-sectoral cooperation.

დასახული მიზნის მისაღწევად პროგრამის მიერ შემუშავებული სტრატეგია არის, სოციალური მენარმეობის განვითარება საქართველოში და დაინტერესებული ქართული საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ტექნიკური დახმარება (ტრენინგები, კონსულტაციები), ინფორმაციული მხარდაჭერა და ფინანსური რესურსების ხელმისაწვდომობის გაუმჯობესება.

The program strategy to accomplish the target goal is: development of social enterprising in Georgia and provision of technical assistance (training, consultations) to the interested Georgian civil society organizations, as well as helping with information support and improvement of accessibility to financial resources.

სოციალური მენარმეობის განვითარების ხელშეწყობა

Promotion for the development of social enterprising

პროგრამის ფარგლებში 2014 წელს გაცემული მიკროგრანტები, ჩატარებული ტრენინგები და კონსულტაციები მიზნად ისახავდა სოციალური მენარმეობით დაინტერესებული საზოგადოებრივი ორგანიზაციების ორგანიზაციულ გაძლიერებას და მიმართული იყო ორგანიზაციების ფინანსური მდგრადობისა და მართვის პროცესების გაუმჯობესებისაკენ, ხოლო მათი ინფორმაციული მხარდაჭერა ხორციელდებოდა ვებპორტალის, ელექტრონული საინფორმაციო დაგზავნებისა და სოციალური ქსელის საშუალებით.

The micro-grants issued in 2014 within the frameworks of the Program, and the organized trainings and consultations were aimed at organizational strengthening of CSOs interested in social enterprising and directed at improving their financial sustainability and management processes. Information support was provided through the web-portal, electronic newsletters and social media.

სოციალური მენარმეობის სფეროში მომუშავე ორგანიზაციებისთვის, პროგრამის ფარგლებში ჩამოყალიბებული, «სოციალური მენარმეობის ცენტრი» სერვისების მიმწოდებელი ერთ-ერთი ძირითადი რესურსი გახდა.

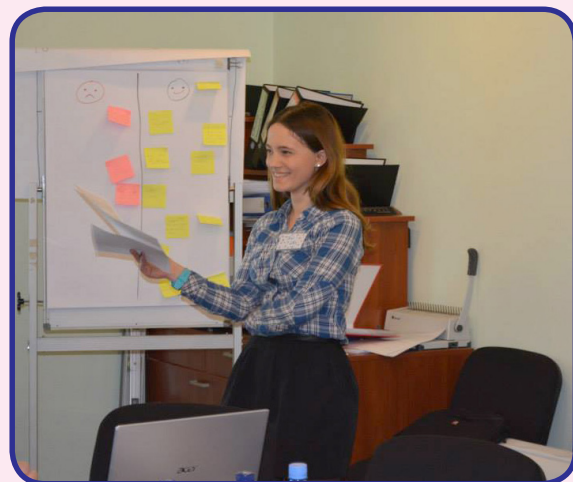
Social Enterprising Center established within the program has turned into one of the main resources to provide services to organizations operating in the field of social enterprising.

ტრენინგები სოციალური მენარმეობის საკითხზე:

Training on Social Enterprising:

2014 წელს სოციალური მენარმეობის საკითხზე თბილისსა და რეგიონებში ჩატარებულ სემინარებსა და ტრენინგებს დაესწრო 322 მონაწილე.

In 2014, trainings and seminars on social enterprising held in Tbilisi and regions were attended by 322 participants.



ტრენინგები და სემინარები მორგებულია სხვადასხვა ჯგუფების ინტერესებსა და საჭიროებებზე და განკუთვნილია სოციალურ მენარმეებისთვის, საზოგადოებრივ ორგანიზაციებისთვის, სტუდენტებისთვის, ჟურნალისტებისა და თვითმმართველობების წარმომადგენლებისთვის.

ჟურნალისტებისთვის მომზადდა სოციალური მენარმეობის შესავალი კურსი, რომელშიც ყურადღება გამახვილებულია ჟურნალისტების როლზე სოციალური მენარმეობის პოპულარიზაციაში, ამ მხრივ არსებულ გამოცდილებზე და მათთვის საინტერესო საინფორმაციო რესურსებზე.

ადგილობრივი თვითმმართველობისთვის შემუშავდა კურსი «ადგილობრივი თვითმმართველობა და სოციალური მენარმეობა», რომლის მთავარი ამოცანა გახლდათ ადგ-

The trainings and seminars are tailored to the interests and needs of various stakeholders and are designed for social entrepreneurs, civil society organizations, students, journalists and representatives of self-governments.

An introductory course to social enterprising was prepared for journalists, drawing the attention towards journalists' role in the popularization of social enterprising, the existing experience and resources of their interest.

A course “Local Governance and Social Enterprising” was developed for local governments. The main goal of the course was to present social enterprises to local governments as to providers of social services, and address the forms of support to social enterprises with the



ილობრივი თვითმმართველობებისთვის სოციალური მენარმეების სოციალური სერვისების მიმწოდებლებად წარმოჩენა, ასევე ქართული საკანონმდებლო სივრცის გათვალისწინებით სოციალური სანარმოების მხარდაჭერის ფორმებზე საუბარი.

კონსულტაციები სოციალური მენარმეების საკითხზე

წლის განმავლობაში ცენტრის ექსპერტები კონსულტირებას უწევდნენ, როგორც ზოგადად სოციალური მენარმეების საკითხით დაინტერესებულ ორგანიზაციებს (ზოგადი კონსულტაციები), ასევე იმ ორგანიზაციებს, რომლებსაც აქვთ სურვილი წამოიწყონ კონკრეტული ეკონომიკური საქმიანობა, ან უკვე ეწევიან მას (ინდივიდუალური კონსულტაციები). 2014 წელს საკონსულტაციო მომსახურება გაეწია 23 საზოგადოებრივ და დაინტერესებულ პირს. კონსულტაციები ეხებოდა ორგანიზაციების ეკონომიკურ საქმიანობაში წამოჭრილ სხვადასხვა აქტუალურ საკითხებს, როგორებიცაა: ბიზნესგეგმის შედგენა, მარკეტინგი, ფინანსების მართვა, გადასახადები და ა.შ. აღნიშნულ კონსულტაციებს მოყვა რეალური შედეგები, კერძოდ:

საინფორმაციო-ანალიტიკური ვებპორტალი

დღეისათვის საქართველოში სოციალური მენარმეების საკითხზე ერთ-ერთი ყველაზე სრულყოფილი საინფორმაციო ვებრესურსი არის პორტალი www.segeorgia.org. 2014 წელს



consideration of the existing legislative environment.

Consultations on social enterprising

During the year, CSRDG experts were consulting various organizations interested in social enterprising (general consultations), as well as those that are willing to start specific economic activity, or are already operating in this area (individual consultations). In 2014, consultation services were provided to 23 public organizations and individuals, addressing various relevant issues that arise in the organizations economic activity, such as: business plan development developing; marketing; finance management; taxes; etc. The consultations brought specific results, namely:

Information-analytical web-portal

Currently, www.segeorgia.org is one of the most complete information web-resources

ცენტრმა დაინტერესებულ პირებს შესთავაზა განახლებული პორტალი, რომელზეც განთავსებულია ამომწურავი ინფორმაცია ქართულ სოციალურ საწარმოებზე, მათ პროდუქციაზე და სერვისებზე, და სფეროში მიმდინარე სიახლეებზე.

ასევე, საგრძნობლად იმატა ფეისბუქზე შექმნილი სოციალური მენარმეობის სპეციალიზებული გვერდის მომხმარებელთა რიცხვმა. ვებპორტალის მსგავსად, აქ განთავსებულია ინფორმაცია ამ მიმართულებით განხორციელებულ ინიციატივებსა და მიმდინარე სიახლეებზე.

საქართველოში მოქმედი სოციალური საწარმოების ქსელური საქმიანობის ხელშეწყობა

2014 წლის ბოლოს, თბილისის მერიასთან და “ევრაზიის თანამშრომლობის ფონდთან” თანამშრომლობით “სოციალური მენარმეობის ცენტრმა” გამართა ქართული სოციალური საწარმოების ყოველწლიური ერთობლივი შეხვედრა. შეხვედრაში მონაწილეობდა 80-მდე სოციალური საწარმოს ლიდერი, სოციალური მენარმეობის განვითარების სფეროში მოქმედი ორგანიზაციების, ბიზნეს

available in Georgia on social enterprising. In 2014, CSRDG offered the stakeholders an updated web-portal that contains detailed information on Georgian social enterprises, their production and services, and on the sector news.

Besides, the number of customers of a special Facebook page on social enterprising has increased considerably. Similar to the web-portal, the page presents information on the initiatives and on current news in this field.

Promotion of network activity of social enterprises operating in Georgia

In the end of 2014, in cooperation with Tbilisi City Hall and the Eurasia Partnership Foundations, Social Enterprising Center held an annual meeting of Georgian social enterprises, which was attended by leaders of about 80 social enterprises, organizations acting in the respective field, business companies and representatives of Tbilisi City Hall.



კომპანიების და თბილისის მერიის წარმომადგენლი.

რიგით მესამე ერთობლივი შეხვედრა გამოირჩეოდა წინა წლების შეხვედრებისგან ბიზნესის და მუნიციპალიტეტის წარმომადგენელთა განსაკუთრებით აქტიური ჩართულობით. შეხვედრაზე შეჯამდა სოციალური მენარმეობის განვითარების 2014 წლის ტენდენციები, დამსწრე აუდიტორიას საკუთარი წარმატებული საქმიანობა გააცნო ორმა სოციალურმა სანარმომ, განხილული იყო «საქართველოს სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრის» იურისტის მიერ შემუშავებული სოციალური მენარმეობის კანონპროექტი, ასევე თბილისის მერმა, ბიზნესის და საზოგადოებრივი ორგანიზაციების წარმომადგენლებმა ისაუბრეს სოციალური მენარმეობის ხელშეწყობის მიმართულებით სექტორებს შორის უკვე არსებულ პარტნიორობაზე და სამომავლო თანამშრომლობის ფორმებზე.

სოციალური მენარმეობის პოპულარიზაციის მიმართულებით «საქართველოს სტრატეგიული კვლევებისა და განვითარების ცენტრი» აქტიურად მუშაობს ქ. თბი-

The third joint meeting was distinguished from the preceding ones by an especially active involvement of representatives from the business sector and the municipality. In the meeting, social enterprising development trends of 2014 were summarized; two social enterprises presented their successful activities to the audience; and a draft law prepared by CSRDG lawyer was discussed. In addition, the Mayor of Tbilisi and representatives of business- and civil society organizations discussed existing inter-sectoral cooperation in the development of social enterprising and the forms of future cooperation.

For the popularization of social enterprising, CSRDG is actively working with Tbilisi City Hall. The first such successful cooperation was in the fall of 2014. The fare organized by Tbilisi City Hall for Tbilisoba-2014 widely presented production of Georgian social enterprises. Income from very successful sales at the fare made GEL 4800.



ლისის მერიასთან. ამ მხრივ 2014 წელს პირველი წარმატებული თანამშრომლობა შედგა შემოდგომაზე. ქ. თბილისის მერიის მიერ ორგანიზებულ ყოველწლიურ გამოფენა-გაყიდვაზე - «თბილისობა 2014» - ფართოდ წარმოდგენილი იყო ქართული სოციალური საწარმოების პროდუქცია, რომელიც ძალიან კარგად გაიყიდა და გაყიდვებიდან შემოსულმა თანხამ მთლიანობაში შეადგინა 4800 ლარი.

გარდა ამისა, როგორც უკვე აღვნიშნეთ ქ.თბილისის მერიის მხარდაჭერით და თანამონაწილეობით «ცენტრმა» წლის ბოლოს მოაწყო ქართული სოციალური საწარმოების ყოველწლიური ერთობლივი შეხვედრა.

მიკროგრანტები სოციალური მენარმოების განვითარებაზე

სოციალურად დაუცველი ადამიანების საზოგადოებაში ინტეგრირების და დასაქმების მიზნით პროგრამა გასცემს მიკროგრანტებს იმ საზოგადოებრივი ორგანიზაციებისთვის, რომლებიც უკვე ეწევიან ეკონომიკურ საქმიანობას ან აქვთ მსგავსი აქტივობის წამოწყების სურვილი.

2014 წელს პროგრამამ დააფინანსა ახალი სოციალური საწარმო «ბაბალე». «ბაბალე» აწარმოებს ხის სუვენირებს, სათამაშოებს და აქსესუარებს. საწარმოს სოციალური მიზანია დაუნის სინდრომის მქონე ადამიანების დასაქმება.

Besides, as already mentioned, with the support and cooperation from Tbilisi City Hall, at the end of the year CSRDG organized an annual joint meeting of Georgian social enterprises.

Micro-grants for the development of social enterprising

The Program issues micro-grants aimed at helping socially vulnerable people integrate into the society and get employment. The micro-grants are given to those civil society organizations that are already engaged in economic activity or are willing to start it.

In 2014, the Program funded a new social enterprise Babale, that makes wood souvenirs, toys and accessories. Social goal of the enterprise is to give jobs to people with Down syndrome.

In 2013, Abkhazintercont foundation established a greenhouse Agrodealer within the grant competition of the Program. Giving jobs to internally displaced persons, the enterprise helps improve economic condition of IDP



სასათბურე მეურნეობა «აგროდილერი» – 2013 წელს პროგრამის საგრანტო კონკურსის ფარგლებში დააფუძნა ფონდმა „აფხაზინტერკონტი“. 470 კვადრატული მეტრის ფართობზე მოწყობილია სასათბურე მეურნეობა. საწარმო ასაქმებს იძულებით გადაადგილებულ პირებს, რაც მათ ოჯახებს ეკონომიური მდგომარეობის გაუმჯობესების შესაძლებლობას აძლევს. საწარმომ წარმატებით გააგრძელა ფუნქციონირება და 2014 წელს საწარმოში ხელობა შეასწავლეს და დაასაქმეს 4 იძულებით გადაადგილებულ პირს.

სოციალური საწარმო ხმის ჩამწერი სტუდია «ჰერა» 2012 წელს დააფუძნა აფხაზეთის უსინათლოთა და ყრუ-მუნჯთა კავშირმა. საწარმოს ძირითადი მიზანია უსინათლო ბენეფიციარების ინფორმაციით და სხვადასხვა სახის ლიტერატურით უზრუნველყოფა. საწარმოს პროდუქციაა აუდიო წიგნები, რომლებიც გამოდის ჩ და V დისკების სახით. სტუდიას გაყიდვების ზრდის მიზნით ესაჭიროებოდა გარკვეული მარკეტინგული ღონისძიებების განხორციელება, რისთვისაც 2014 წელს მან პროგრამიდან მიიღო მცირე გრანტი.

families. The enterprise successfully continued its operations and in 2014, four IDPs were trained and employed.

Social enterprise Hera - a sound recording studio was established in 2012 by Abkhazia Union of Deaf-blind People. The main goal of the enterprise is to provide its blind beneficiaries with information and various types of literature. The enterprise produces audio books that are printed as CD and DVD options. In order to increase its sales, the studio needs some type of marketing support. For this purpose, in 2014 the studio got a small grant from the Program.



2014 წელს პროგრამის ფარგლებში გაცემული მიკროგრანტების, ჩატარებული ტრენინგების და კონსულტაციების შედეგად საკუთარი ფინანსური და ორგანიზაციული მდგომარეობა გაიუმჯობესა 8 სოციალურმა საწარმომ. პროგრამის მიერ 2014 წელს მხარდაჭერილ სოციალურ საწარმოებში დასაქმებულია 18 ადამიანი, რომლებიც ნაკლებად კონკურენტული ჯგუფების წარმომადგენლები არიან. სოციალურ საწარმოებში მათი დასაქმება საკუთარი შემოსავლის მიღებისა და საზოგადოებაში ინტეგრაციის შესაძლებლობას აქლევს.

IN 2014, AS A RESULT OF THE MICRO-GRANTS AND THE TRAININGS AND CONSULTATIONS DELIVERED WITHIN THE PROGRAM, EIGHT SOCIAL ENTERPRISES IMPROVED THEIR FINANCIAL AND ORGANIZATIONAL CONDITIONS. 18 PEOPLE, REPRESENTING LESS COMPETITIVE SOCIAL GROUPS, ARE EMPLOYED IN THE SOCIAL ENTERPRISES SUPPORTED BY THE PROGRAM. EMPLOYMENT IN SOCIAL ENTERPRISES ENABLES THEM TO HAVE THEIR INCOME AND GIVES THEM AN OPPORTUNITY FOR INTEGRATION IN THE SOCIETY.

სოციალური მენარმეობის კონცეფციის პოპულარიზაცია

ახალგაზრდებისთვის დამახასიათებელი სითამამე, მოქნილობა, ინოვაციური იდეების ტრანსფორმირება, ენერგიულობა ძალზე მნიშვნელოვანია საქართველოში ახლად ჩამოყალიბებული სოციალური მენარმეობის სფეროში. სწორედ ამიტომ, 2012 წლიდან პროგრამა აქტიურად მუშაობს ახალგაზრდებში სოციალური მენარმეობის იდეის პოპულარიზაციაზე და მათ მიერ სოციალური საწარმოების ჩამოყალიბების ხელშეწყობაზე. 2012 წლიდან „საქართველოს სტრატეგიული კვლევების და განვითარების ცენტრი“ „ევრაზიის თანამშრომლობის ფონდთან“ პარტნიორობით აწყობს ყოველწლიურ კონკურსს „სტუდენტები სოციალური მენარმეობის მხარდასაჭერად“, რომელშიც მონაწილეობენ თბილისის უმაღლესი სასწავლებლების სტუდენტები.

Popularization of the Concept of Social Enterprising

Youth-characteristic boldness, flexibility, transformation of innovative ideas, energetic approach are extremely important for newly established Georgian social enterprises. That is why, since 2012, the Program has been actively working for the popularization of social enterprising among the youth and for assisting them to establish social enterprises. Since 2012, in cooperation with Eurasia Partnership Foundation, CSR DG has been organizing an annual contest Students for the Support of Social Enterprising, where students from various universities of Tbilisi take part.

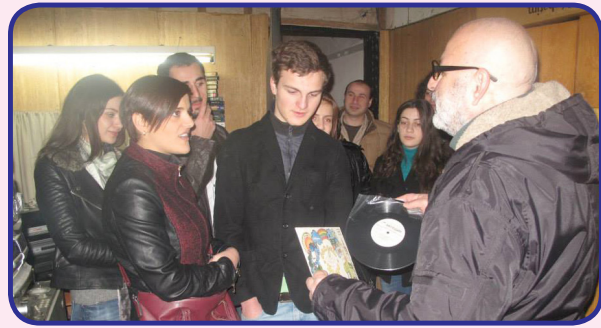




2014 წლის გაზაფხულზე ჩატარდა შემჯავამებელი უნივერსიტეტთაშორისი კონკურსი - "სტუდენტები სოციალური მენარმეობის მხარდასაჭერად 2013-2014", რომელზეც 4 მოასპარეზე უნივერსიტეტის სტუდენტურ გუნდებში გამოვლინდა სოციალური სანარმოს პრობლემის მოგვარებაზე მიმართული საუკეთესოდ შესრულებული პროექტი, ასევე ახალი სოციალური სანარმოს დაფუძნების საუკეთესო ბიზნეს გეგმა. პროექტების შეფასებისას კონკურსის ფიური ხელმძღვანელობდა ისეთი კრიტერიუმებით, როგორიცაა: სოციალური სანარმოს ფინანსური და სოციალური მდგომარეობის გაუმჯობესება, ასევე ახალგაზრდების მიერ შემუშავებული მიდგომების ინოვაციურობა და კრეატიულობა. მთავარი ჯილდოების გარდა კონკურსზე ასევე იყო წამახალისებელიც. გუნდები კონკურსზე სულ 4 ნომინაციაში დაჯილდოვდნენ, კერძოდ:

- გრანპრი;
 - საუკეთესო ბიზნეს გეგმა;
 - ყველაზე გუნდური შესრულება;
 - წარმატებული ივენთ-მენეჯმენტი.
- კონკურსის ბიზნეს-პარტნიორებმა კომპანია "ჯეოსელმა" და თბილისის მერიამ, ასევე

In the spring of 2014, a summarizing inter-university contest - Students for the Support of Social Enterprising 2013-2014 - was held. The contest identified the best plans to solve problems of social enterprising among four contesting university teams, as well as the best business plan to establish a new social enterprise. For project evaluation, the contest jury took into consideration the following criteria: improvement of financial and social conditions of a social enterprise, innovativeness and creativeness of approaches developed by youth. Beside the main prizes, the contest also offered stimulation awards. Teams were awarded in four nominations, namely:



კონკურსის მხარდამჭერმა კომპანიებმა “თიბიეს ქონსალტინგმა”, “ალიანს ჰოლდინგ ჯგუფმა” და “ვისოლმა” ყველა მონაწილესთვის დაანესეს სხვადასხვა ჯილდოები.

საუკეთესო ბიზნეს გეგმის ნომინაციაში გამარჯვებული გუნდის პარტნიორმა საზოგადოებრივმა ორგანიზაციამ “ევრაზიის თანამშრომლობის ფონდისგან” მიიღო დაფინანსება ახალი სოციალური საწარმოს დაფუძნებაზე.

- The Grand Prix;
- The best business plan;
- The best team work;
- Successful event management.

Business partners of the competition - Geocell and Tbilisi City Hall - as well as supporter companies - Tbilisi Consulting, Alliance Holding Group, and Wissol - had different prizes for all contestants.

Partner SCO of The best business plan nomination winner got funding from Eurasia Partnership Foundation to establish a new social enterprise.

ყოველწლიურ სტუდენტურ კონკურსებს საგრძნობი წვლილი შეაქვთ სოციალური საწარმოების განვითარებაში. კონკურსში - “სტუდენტები სოციალური მენარმეობის მხარდასაჭერად 2013-2014” - მონაწილეობა მიიღო 150-მა სტუდენტმა, აქედან 12 სტუდენტი მოხალისეობრივ საწყისეზზე აქტიურად ჩაერთო 3 სოციალური საწარმოს მარკეტინგული პრობლემების მოგვარებაში. სტუდენტების მიერ შეფუძნებული პროექტების განხორციელების საწყის ეტაპზე ჩატარებულმა მარკეტინგულმა ღონისძიებებმა პირველივე თვეებში გაზარდა სოციალური საწარმოების გაყიდვები და მოუტანა დამატებითი მოგება.

ANNUAL STUDENT CONTESTS MAKE THEIR CONSIDERABLE CONTRIBUTION IN THE DEVELOPMENT OF SOCIAL ENTERPRISING. 150 STUDENTS PARTICIPATED IN “STUDENTS FOR THE SUPPORT OF SOCIAL ENTERPRISING 2013-2014” CONTEST. OUT OF THOSE, 12 STUDENTS VOLUNTEERED TO GET ACTIVELY INVOLVED IN SOLVING MARKETING RELATED PROBLEMS OF THREE SOCIAL ENTERPRISES. MARKETING ACTIVITIES CARRIED OUT DURING THE INITIAL STAGES OF PROJECTS DEVELOPED BY THE STUDENTS INCREASED SALES OF SOCIAL ENTERPRISES EVEN IN THE VERY FIRST MONTHS AND GENERATED ADDITIONAL INCOME.